



rația vamală dacă marfa respectivă se încadrează în prevederile prezentei hotărâri.

(3) În cazul în care vămuirea la import se face la o vamă din interiorul teritoriului vamal al României, importatorul este obligat să prezinte la vama de destinație articolele și tehnologiile supuse controlului, în termenul stabilit de organul vamal de la punctul de trecere a frontierei.

(4) În cazul în care vămuirea la export se face la o vamă din interiorul teritoriului vamal al României, exportatorul este obligat să prezinte documentele, precum și articolele și tehnologiile la vama de frontieră, în termenul stabilit de organul vamal din interior.

Art. 7. — (1) Orice importator al unui articol sau al unei tehnologii prevăzute în anexa nr. 1 este obligat să furnizeze exportatorului un certificat de import și un certificat de control al livrării.

(2) Prin eliberarea certificatului de import sau a documentului echivalent, autoritatea emitentă acceptă :

a) să ateste că declarațiile importatorului sînt conforme cu realitatea și să sesizeze organele competente, potrivit legislației sale, pentru a sancționa declarațiile false privind utilizarea finală a articolelor și tehnologiilor supuse controlului ;

b) să supravegheze folosirea articolelor și tehnologiilor supuse controlului, potrivit destinației declarate ;

c) să permită autorității din țara exportatorului să efectueze verificările necesare în legătură cu încheierea și derularea tranzacției ;

d) să transmită autorității din țara exportatorului, la cerere, un certificat de control al livrării ;

e) să respecte orice alte cerințe specifice transferurilor de articole și tehnologii supuse controlului, potrivit convențiilor internaționale.

(3) Certificatul de control al livrării confirmă că articolele și tehnologiile au sosit la destinație, în cantitățile și conform specificației cuprinse în documente, și au fost folosite în scopul declarat.

(4) Formularele certificatului de import (CI) și certificatului de control al livrării (CCL) sînt prevăzute în anexele nr. 3.A și, respectiv, 4.A.

Art. 8. — (1) O copie a certificatului de import prezentat de solicitant va fi transmisă, pe canale diplomatice, de autoritatea emitentă autorității competente din țara exportatorului.

(2) Eliberarea licențelor de tip A și B se va face numai dacă există identitate între certificatul de import și această copie.

Art. 9. — Datele și informațiile cu privire la oricare din elementele referitoare la operațiunile prevăzute la art. 2 și 3, furnizate de importatori sau exportatori ai articolelor și tehnologiilor prevăzute în anexa nr. 1, vor fi certificate de către cei autorizați să angajeze răspunderea juridică a acestora, care răspund pentru exactitatea și conformitatea cu adevărul a documentelor respective.

Art. 10. — (1) Prevederile prezentei hotărâri se aplică tuturor persoanelor care desfășoară activități prevăzute în art. 2 și 3.

(2) Prin *persoană* se înțelege orice persoană fizică sau juridică, inclusiv instituțiile guvernamentale, indiferent dacă acestea sînt din România sau din străinătate.

Art. 11. — (1) Licențele de tip A și B se eliberează de către Ministerul Comerțului și Turismului, în mod individual.

(2) Cererea de eliberare a unei licențe trebuie să cuprindă în mod obligatoriu, în afara poziției tarifare,

numărul articolului și paragraful corespunzător din listele prevăzute în anexele la prezenta hotărâre.

(3) Valabilitatea licențelor de tip A și B este de 6 luni. În cazul în care este necesară prelungirea valabilității, documentele menționate în prezenta hotărâre trebuie contrasemnate, reconfirmate.

(4) Licențele pot fi utilizate numai de persoanele înscrise la rubricile : furnizor, expeditor, vânzător, exportator și utilizator final, destinatar, cumpărător, importator.

(5) Licențele nu pot fi cesionate nici în caz de fuziune, divizare sau alte forme de reorganizare a persoanelor juridice.

(6) Persoanele prevăzute la art. 10 sînt obligate să declare, de îndată, la Ministerul Comerțului și Turismului, orice modificări sau diferențe constatate în documente sau la predarea, preluarea articolelor și tehnologiilor respective. În cazul în care asemenea modificări schimbă condițiile în temeiul cărora respectiva licență a fost emisă, declararea acestor modificări poate fi considerată ca o nouă cerere de licență și, ca urmare, licența poate fi anulată.

Art. 12. — Pentru țările care dispun de reglementări similare celor din prezenta hotărâre se vor utiliza următoarele documente :

a) documentul care permite controlul destinației finale este certificatul de import (CI) ; în vederea obținerii unui document CI, importatorul va completa o cerere conform anexei nr. 3.B ;

b) documentul care permite controlul ulterior al destinației finale este certificatul de control al livrării (CCL) ; în vederea obținerii unui document CCL, importatorul va completa o cerere conform anexei nr. 4.B ;

c) în cazul în care țările partenere emit documente cu conținut echivalent, vor putea fi folosite acestea.

Art. 13. — (1) În relațiile cu parteneri din țările care dispun de reglementări similare celor din prezenta hotărâre se vor respecta următoarele reguli :

a) la export :

— exportatorul este obligat să solicite partenerului documentul CI sau echivalentul acestuia, emis de autoritățile competente din țara importatoare ; acest document va fi anexat obligatoriu la cererea de licență tip B, împreună cu avizul autorității competente ;

— după ce a avut loc livrarea mărfii, dar nu mai tîrziu de 3 luni de la acest moment, exportatorul trebuie să obțină de la partenerul său documentul CCL sau orice alt act echivalent atestînd că marfa a ajuns la destinație ; exportatorul este obligat să prezinte acest document autorităților care au emis licența de tip B, în termen de 120 de zile de la data efectuării exportului ;

b) la import :

— importatorul este obligat să furnizeze partenerului documentele CI și CCL, precum și copia declarației vamale de import, la solicitarea acestuia ;

— îndeplinirea acestor obligații nu exonerează importatorul de respectarea celorlalte prevederi legale menționate în prezenta hotărâre.

(2) În cazul în care partenerul importatorului solicită o dovadă suplimentară a efectuării importului, în afara copiei declarației vamale de import, Direcția Generală a Vămilelor va elibera o astfel de confirmare, atestînd că marfa a trecut frontiera României și a intrat în teritoriul său vamal.

Art. 14. — (1) Pentru țările care nu dispun de reglementări similare celor din prezenta hotărâre se vor utiliza următoarele documente și se vor respecta următoarele reguli :

a) la export, eliberarea licenței tip B va fi condiționată de prezentarea unei atestări din partea utilizatorului final, destinatarului, importatorului, cumpărătorului, prin care aceștia se angajează să utilizeze produsul numai în țara lor, în scopul declarat, și să transmită o dovadă în acest sens furnizorului, expeditorului, exportatorului, vânzătorului; această atestare va fi făcută în formă scrisă, semnată de cei împuterniciți să angajeze răspunderea juridică a utilizatorului final, destinatarului, importatorului, cumpărătorului, precum și de cei care sînt abilitați să certifice exactitatea și conformitatea cu adevărul a documentelor respective, iar din text trebuie să rezulte clar angajamentul asumat;

b) la import, eliberarea licenței de tip A nu este condiționată de nici un document suplimentar, altul decît certificatul de import.

(2) Aceste reguli se aplică operațiunilor prevăzute la art. 2 și 3.

Art. 15. — (1) Controlul destinației finale a articolelor și tehnologiilor din anexa nr. 1 comportă obligația persoanelor care desfășoară activitățile prevăzute la art. 2 și 3 de a asigura ajungerea mărfurilor la destinație, precum și de a furniza documentele prevăzute în prezenta hotărîre.

(2) Obligația furnizării documentelor prevăzute la alin. (1) revine și utilizatorilor finali.

Art. 16. — Alături de numele persoanelor fizice, respectiv denumirea persoanelor juridice, pe toate documentele prevăzute în prezenta hotărîre vor fi înscrise adresa, telefonul, facsimilul și telexul acestora.

Art. 17. — Pentru eliberarea licențelor de import și export de produse militare este necesar și avizul prealabil, conform prevederilor Hotărîrii Guvernului nr. 547 din 11 septembrie 1992 privind regimul importurilor și exporturilor de produse speciale.

#### SECȚIUNEA a II a

**Regimul de control al exporturilor pentru neproliferarea armelor nucleare; chimice și biologice și a rachetelor purtătoare de asemenea arme**

Art. 18. — (1) Tehnologiile, materialele, substanțele, echipamentele, instalațiile și componentele acestora supuse controlului sînt cele prevăzute în anexele nr. 5—8.

(2) Importul și exportul articolelor și tehnologiilor prevăzute la alin. (1) se fac potrivit dispozițiilor din secțiunea I, care se aplică în mod corespunzător, precum și cerințelor specifice cuprinse în anexele nr. 5—8.

Art. 19. — Pentru eliberarea licențelor de import și export de produse nucleare este necesar și avizul prealabil, conform prevederilor Legii nr. 61/1974.

#### SECȚIUNEA a III-a

**Agencia Națională de Control al Exporturilor**

Art. 20. — (1) Pentru aplicarea prevederilor prezentei hotărîri se constituie Agenția Națională de Control al Exporturilor, denumită în continuare *agenție*, organ de specialitate subordonat Guvernului, cu personalitate juridică și buget propriu, condus de un director general și avînd structura organizatorică prevăzută în anexa nr. 9.

(2) Agenția este coordonată de un consiliu interministerial, compus din reprezentanți ai Ministerului Afacerilor Externe, Ministerului Comerțului și Turismului, Ministerului Apărării Naționale, Ministerului Economiei și Finanțelor, Ministerului Industriei, Ministerului Mediului, Ministerului de Interne, Ministe-

rii Comunicațiilor și Ministerului Justiției, la nivel de secretar sau subsecretar de stat.

(3) Consiliul Interministerial examinează și aprobă cererile de import și export privind articolele și tehnologiile prevăzute în prezenta hotărîre, în conformitate cu obligațiile internaționale asumate de România, cu interesele economice și de securitate națională, ținînd seama și de activitățile utilizatorilor finali, credibilitatea solicitanților și alte considerente relevante pentru funcționarea eficientă a regimului instituit prin prezenta hotărîre.

Art. 21. — În vederea exercitării atribuțiilor sale, agenția își constituie un corp de control, format din specialiștii agenției, precum și din alți experți, la care să se recurgă în funcție de necesități, cu suportarea de către agenție a cheltuielilor aferente exercitării controlului.

Art. 22. — Agenția are următoarele atribuții:

a) verifică conformitatea și exactitatea declarațiilor persoanelor care desfășoară operațiunile prevăzute în art. 2 și 3;

b) verifică, scriptic sau la fața locului, atunci cînd este necesar, aspectele relevante pentru încheierea, derularea sau finalizarea tranzacțiilor de export ori de import, avînd ca obiect articolele și tehnologiile supuse controlului;

c) cooperează cu autoritățile similare din statele partenere, în conformitate cu prevederile prezentei hotărîri;

d) analizează și avizează certificatul de import sau documentele echivalente emise de autoritățile competente din țările importatoare, în vederea eliberării licențelor de export tip B;

e) eliberează certificatul de import și certificatul de control al livrării pentru importurile destinate teritoriului României;

f) informează Sistemul Național de Evidență și Control al Materialelor Nucleare cu privire la avizele eliberate;

g) informează periodic Guvernul României, în cooperare cu Ministerul Comerțului și Turismului și cu Direcția Generală a Vămirilor, asupra operațiunilor comerciale care se află sub incidența prezentei hotărîri;

h) avizează interzicerea încheierii sau oprirea derulării operațiunilor de la art. 2 și 3, în cazul încălcării prevederilor prezentei hotărîri;

i) inițiază, împreună cu instituțiile competente, actualizarea anexelor la prezenta hotărîre, în conformitate cu angajamentele internaționale asumate de România.

Art. 23. — Cooperarea internațională în domeniu are, în principal, ca obiect:

a) informări reciproce și consultări în cazul cererilor de licență pentru articole și tehnologii supuse controlului, dacă există indicii temeinice privind posibilitatea utilizării acestora în alte scopuri decît cele declarate;

b) actualizarea și aplicarea uniformă a reglementărilor în materie, inclusiv a listelor de articole și tehnologii supuse controlului;

c) sesizarea încălcărilor regimului de control, în scopul sancționării acestora de către organele competente.

Art. 24. — (1) Agenția organizează, cu sprijinul ministerelor competente, un program extensiv de informare a celorlalte instituții care concurează la aplicarea prezentei hotărîri, precum și a agenților economici, în legătură cu obiectivele, principiile, normele și procedurile privind regimul importurilor și exporturilor de

articole și tehnologii supuse controlului destinației finale, precum și cel al controlului exporturilor pentru neproliferarea armelor nucleare, chimice și biologice și a rachetelor purtătoare de asemenea arme.

(2) Agenția și, după caz, ministerele competente acordă, la cerere, consultanță de specialitate agenților economici interesați în efectuarea operațiunilor prevăzute la art. 2 și 3, avînd ca obiect articole și tehnologii supuse controlului.

#### SECȚIUNEA a IV-a

#### Sanțiuni și alte dispoziții

Art. 25. — (1) Încălcarea prevederilor prezentei hotărîri referitoare la operațiuni de import sau export, precum și a celor privind sinceritatea declarațiilor, care constituie infracțiuni potrivit legii, se pedepsește conform prevederilor Codului penal.

(2) Încălcarea prevederilor art. 6 alin. (3) și (4), art. 11 alin. (2), (4), (5) și (6), art. 13 alin. (1) lit. a), art. 15 și 16, în măsura în care faptele nu sînt considerate, potrivit legii, infracțiuni, constituie contravenții și se sancționează cu amendă egală cu de la două la cinci ori valoarea tranzacției.

(3) Contravențiile se constată și amenda se aplică de salariații agenției și organele vamale, anume împuterniciți de conducătorii acestor instituții.

(4) Contravențiilor prevăzute în acest articol le sînt aplicabile și prevederile Legii nr. 32/1968 privind stabilirea și sancționarea contravențiilor.

Art. 26. — (1) Direcția Generală a Vămilelor verifică realitatea și exactitatea datelor și informațiilor înscrise în documentele necesare pentru realizarea operațiunilor prevăzute în art. 2 și 3. De asemenea, Direcția Generală a Vămilelor, după caz, împreună cu celelalte instituții competente :

a) previne, identifică, cercetează și sancționează activitățile care contravin prezentei hotărîri ;

b) oprește și inspectează vehiculele și mărfurile în tranzit ; verifică terenuri, clădiri, bunuri, depozite și prelevează probe pentru identificare ; inspectează registre și corespondența și le fotocopiază ; cere oricărui organ sau persoană să prezinte documentația și informațiile privind comerțul, articolele și tehnologiile supuse controlului ;

c) supraveghează respectarea condițiilor de încărcare, transport, descărcare, instalare și depozitare a articolelor și tehnologiilor supuse controlului ;

d) obține cooperarea și asistența persoanelor implicate în vânzarea, distribuția sau transportul articolelor și tehnologiilor supuse controlului, în scopul aplicării prezentei hotărîri.

(2) Ori de cîte ori este necesar, în conformitate cu tratatele, acordurile sau alte angajamente internaționale la care România este parte, procedura de eliberare a licențelor și aplicare a dispozițiilor prezentei hotărîri poate să implice, alături de persoanele oficiale din România, persoane oficiale competente din țara exportatoare. Asemenea cooperare va include proceduri de verificare premergătoare acordării licențelor și ulterioare livrării, precum și colaborare, în plan general, în domeniul aplicării reglementărilor relevante de control al exporturilor.

(3) În cazul exporturilor, persoanele care acționează în calitate de vânzători sînt obligate să înscrie dreptul lor de control, direct sau prin intermediul agenției, asupra destinației finale a mărfurilor, în cadrul contractelor încheiate.

Art. 27. — (1) Pentru operațiunile de export sau de import prevăzute la art. 2 și 3, în curs de derulare la data intrării în vigoare a prezentei hotărîri, avînd ca obiect articole și tehnologii supuse controlului, se va solicita, în termen de maximum 30 de zile de la data intrării sale în vigoare, licența sau, după caz, reconfirmarea licenței, în conformitate cu dispozițiile prezentei hotărîri.

(2) Dacă solicitarea nu se face în acest termen, licența emisă anterior este anulată de drept, iar operațiunile aflate în derulare sînt suspendate pînă la obținerea altei licențe.

(3) Dacă în termen de 45 de zile de la intrarea în vigoare a prezentei hotărîri nu se obține licența sau, după caz, reconfirmarea licenței, operațiunile aflate în derulare sînt suspendate pînă la obținerea licenței.

Art. 28. — (1) Anexele nr. 1—9\*) fac parte integrantă din prezenta hotărîre.

(2) Prezenta hotărîre intră în vigoare la 15 zile de la data publicării în Monitorul Oficial al României.

(3) Orice dispoziție contrară se abrogă.

PRIM-MINISTRU  
**THEODOR STOLOJAN**

Contrasemnează :

Ministrul afacerilor externe,  
**Adrian Năstase**  
Ministrul comerțului și turismului,  
**Constantin Fota**  
Ministrul apărării naționale,  
general-locotenent **Niculae Spiroiu**  
Ministrul economiei și finanțelor,  
**George Danielescu**

Ministrul industriei,  
**Dan Constantinescu**  
Ministrul mediului,  
**Marcian Bleahu**  
Ministru de interne,  
**Victor Babiuc**  
Ministrul comunicațiilor,  
**Andrei Chirică**  
Ministrul justiției,  
**Mircea Ionescu-Quintus**

București, 28 septembrie 1992.

Nr. 594.

\*) Anexele nr. 1—9 sînt publicate în broșură, care se pune la dispoziția celor interesați de către Ministerul Comerțului și Turismului.

EDITOR : PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, București, str. 13 Septembrie — Casa Republicii, sector 5,  
cont 30.98.12.361 B.C.R. — S.M.B.  
Adresa pentru publicitate : Serviciul relații cu publicul și agenți economici, București,  
str. Blanduziei nr. 1, sector 2, telefon 11.77.02.  
Tiparul : Tipografia „Monitorul Oficial”, București, str. Jiului nr. 163, sector 1, telefon 68.55.58.